



# Stage 2012

## Chants de tradition orale italiens

Enseignement de Xavier REBUT  
samedi 17 et dimanche 18 mars 2012  
au Vigan (Gard)

Pour la troisième année consécutive, CE STAGE PROPOSE UN PARCOURS DANS L'UNIVERS DU CHANT À PLUSIEURS VOIX, à travers les chants de la tradition orale italienne : chants dévotionnels, chants de travail, *muttus* sardes, chants de la Résistance et des conteurs d'histoires (*cantastorie*), *lamenti*...

### UN VOYAGE ENTRE CULTURE ORALE ET CULTURE ÉCRITE

Ce parcours dessine une histoire possible de la musique vocale, de la monodie à la polyphonie, grâce à des chants qui véhiculent une mémoire historique et culturelle. Il permet la rencontre d'une multiplicité de langages et de comportements musicaux. Enfin, il est l'occasion de relier différentes cultures : chant italien/tradition francophone, musique savante/musique populaire...

CE VOYAGE SE FAIT À TRAVERS L'ÉTUDE DU RÉPERTOIRE basé sur l'écoute d'enregistrements originaux et sur leurs transcriptions. Il permet :

- de s'entraîner à la polyvocalité, aux modes musicaux et à « l'oreille relative » ;
- d'aborder des éléments de technique vocale (respiration, posture et geste vocal, résonateurs) et de les appliquer aux divers couleurs et répertoires vocaux rencontrés ;
- d'analyser des enregistrements originaux de musique de tradition orale et d'autres mondes sonores ;
- d'approcher la « spatialité » du son.

**Le stage s'adresse à celles et ceux qui ont une connaissance musicale et vocale de base.**

**Il est ouvert à celles et ceux qui ont envie d'aborder l'univers de la culture orale, de faire l'expérience des polyphonies traditionnelles où l'écoute des autres et de soi-même est primordiale, et où chaque voix peut trouver sa place et développer sa couleur.**

**Le stage s'adresse aussi bien aux musiciens (chanteurs et instrumentistes, groupes musicaux professionnels ou amateurs) qu'aux acteurs et intervenants du spectacle et aux pratiquants des musiques traditionnelles.**

**Il est conçu pour répondre aux attentes des nouveaux stagiaires comme à celles des participants de stages précédents.**

# Programme

**12 heures d'enseignement** réparties sur 2 journées

## THÈMES

- caractéristiques du chant de tradition orale italien : écoute et analyse, aspects musicaux, historiques et culturels
- les différents répertoires, à travers l'apprentissage des morceaux musicaux
- les modes musicaux : le concept de mode, grégorien et populaire
- construction de la polyphonie à partir de la monodie
- entraînement de l'oreille relative et du chant *a cappella* (les intervalles, la chironomie, écoute des différentes voix)
- exercice du langage musical du chant de tradition orale : harmonisation selon les règles stylistiques, exaltation des caractéristiques
- technique vocale: le "geste vocal" (respiration, posture, proprioception) ; le timbre et la couleur des voix au service du répertoire
- chanter à plusieurs voix, autonomie vocale
- parallèle avec des exemples d'autres traditions : chant traditionnel français et francophone
- « reposition » et utilisation du matériel traditionnel: "traduction", transposition et créativité

## MATÉRIEL D'ÉTUDE (fourni aux stagiaires)

- • répertoire chanté : chants de tradition orale italiens de la *Raccolta di modi di tradizione orale* de Giovanna Marini et autres transcriptions de Xavier Rebut ; exemples d'autres traditions
- Giovanna Marini, préface à la *Nuova raccolta di modi di tradizione orale*
- bibliographie et discographie essentielle

**XAVIER REBUT** est chanteur, musicien et acteur, directeur d'ensembles, enseignant de technique vocale et collaborateur de Giovanna Marini à la Scuola Popolare di Musica di Testaccio à Rome. En tant que soliste, il pratique l'improvisation vocale, la musique de tradition orale, la polyphonie, et se produit dans de nombreuses œuvres de Giovanna Marini.



Il est membre et directeur musical du QUARTETTO URBANO, quatuor vocal qui présente un répertoire de musiques traditionnelles et de madrigaux contemporains. [www.quartettourbano.it](http://www.quartettourbano.it)

Avec Germana Mastropasqua il présente le spectacle D'AMANTS & D'ANARCHISTES. Parallèlement, il enseigne le chant et la polyphonie et dirige stages et ateliers, notamment à Rome (Residenza Corale), à Gênes (avec Le Vie del Canto) et à La Chaux-de-Fonds en Suisse (avec le groupe vocal CantAmille).

Xavier Rebut est né à Genève et vit à Rome.

Il s'est produit au Vigan le 5 décembre 2009 (en duo avec Germana Mastropasqua), le 8 mai 2010 (en compagnie de Giovanna Marini et Germana Mastropasqua) et le 18 mai 2011 avec le Quartetto Urbano. **Il se produira le 13 mars prochain sur la scène du Cratère à Alès en compagnie de Giovanna Marini et Germana Mastropasqua.** [www.myspace.com/xavierrebut](http://www.myspace.com/xavierrebut)





BULLETIN D'INSCRIPTION INDIVIDUEL au **STAGE 2012**

## Chants de tradition orale italiens au Vigan (Gard)

Enseignement de Xavier REBUT

Samedi 17 et dimanche 18 mars 2012

**DURÉE** du SAMEDI à 9 heures au DIMANCHE à 17 heures. *Voir p. 4*

**COÛT** **12 heures d'enseignement + hébergement 1 nuit + 3 repas : 170 €**

**12 heures d'enseignement + 3 repas : 140 €**

Pour les 2 formules, l'inscription est effective après le versement des ARRHEES : 80 €

Versement du SOLDE le samedi 17 mars avant le début du stage.

NOM et PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ Portable \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Formule avec Hébergement (170 euros)  Formule sans hébergement (140 euros)

Indiquez ici si vous êtes-vous intéressé(e) par un covoiturage. Nous vous indiquerons alors des stagiaires résidant près de chez vous ou sur votre trajet \_\_\_\_\_

**BULLETIN À RETOURNER AVANT LE 1er MARS 2012  
dûment rempli, signé et accompagné des arrhes (80 €)**

à l'Association des Amis du Château d'Assas  
Maison de l'Intercommunalité • 30120 Le Vigan

Le nombre de place étant limité, vous avez la possibilité de vous pré-inscrire en retournant le bulletin joint au format Word par mail à [lesamissduchateaudassas@laposte.net](mailto:lesamissduchateaudassas@laposte.net)  
Par contre n'oubliez pas de poster immédiatement ce bulletin accompagné de votre règlement afin de confirmer votre inscription.

Chèque à l'ordre de l'Association des Amis du Château d'Assas.

Nous vous remercions de noter le nom du stagiaire au dos du chèque.

Encaissé, ce chèque ne sera pas remboursé en cas d'annulation de votre part.

Une facture faisant office de confirmation vous sera envoyée dès réception.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**RENSEIGNEMENTS au 04 30 13 32 75 ou 04 67 81 17 96**

ANNULATION : l'Association des Amis du Château d'Assas se réserve le droit d'annuler le stage en dessous de 15 inscriptions. Elle préviendra alors les stagiaires dans les premiers jours de mars et restituera les chèques envoyés.

L'Association ne peut être tenue pour responsable en cas d'annulation qui ne soit pas de son fait (intempérie, par exemple). Dans ce cas, seront retenus sur l'ensemble des stagiaires les seuls frais engagés pour la mise en œuvre du présent stage (des justificatifs seront fournis).

# Accueil et planning

**SAMEDI 17 MARS**

**9 h • café d'accueil**

**10 h • début du stage**

**19 h • Soirée détente autour d'un buffet**

**DIMANCHE 18 MARS**

**17 h • fin du stage**

Les stagiaires seront accueillis **au Village Vacances La Pommeraiie - Le Vigan**



Le logement sera également assuré au

**VILLAGE VACANCES LA POMMERAIE**

30120 Le Vigan - 04 67 81 66 33

<http://www.village-vacances-cevennes.fr/>

Hébergement en gîtes sur place  
tout équipés (draps fournis). Apporter son linge de toilette.

**Possibilité de prendre**

**1 ou plusieurs nuits supplémentaires (30 euros la nuit) :**

merci de nous le préciser par mail : [lesamisduchateaudassas@laposte.net](mailto:lesamisduchateaudassas@laposte.net)

**Depuis Montpellier ou Nîmes**

Prendre la direction LE VIGAN ou GANGES (environ 70 km).

A Ganges, suivre LE VIGAN.

Liens utiles :

<http://www.levigan.fr/fr/decouvrir-le-vigan>

<http://www.cevennes-meridionales.com/otlevigan>



Avec l'aide de la Mairie du Vigan